

# EIBAR



## AQUI SERA EL POLIDEPORTIVO

(Información en pág. 12)



## HOGAR DEL JUBILADO

PROXIMA APERTURA

(Pág. 11)

## "Talleres para subnormales



## CAYETANO CAREAGA"

(Págs. 8 y 9)

II EPOCA

FEBRERO 1974

Núm. 160

PRECIO: 7 Ptas.

# E I B A R

REVISTA DE UN PUEBLO  
II EPOCA

DIRECTOR  
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11

Imprime  
GRAFICAS ESET (Seminario Vitoria)

Depósito Legal: VI 34 - 1968

## Editorial

Creer en los hombres es mucho más difícil que creer en Dios. Sin embargo, es imprescindible. A pesar de todos nuestros mutuos desengaños y frustraciones, tenemos que seguir creyendo y viviendo con los demás. Tenemos que creer y esperar en nuestros semejantes aunque nos hayan engañado y desilusionado muchas veces.

Reservar nuestros actos de fe y esperanza a sólo Dios y negárselos a nuestros semejantes no es cristiano. Lo mismo que no es cristiano amar sólo a Dios sin amar también a los hombres, a todos los hombres sin ninguna excepción, sean éstos quienes sean y estén en la línea que estén.

Sin un mínimo de fe y esperanza en los demás, es absurda la existencia humana. Caeríamos en la destrucción total, enredados en la horrible maraña de nuestros odios, recelos, desconfianzas, astucias y faltas de comprensión.

: — :

A fuerza de hablar del dogma del pecado original, tenemos peligro de olvidarnos de otro dogma: el de la bondad original puesta por el Creador en el fondo de todo ser humano. Es esta bondad la que tenemos que descubrir y poner en marcha los unos con los otros, otorgándonos nuestra fe y esperanza mutuas.

Hemos de creer no sólo en los amigos, en los que piensan como nosotros, en los nuestros. Hemos de creer también en los otros: en los oponentes, en los discrepantes, en los adversos. También ellos son hombres, son sujetos de derechos y obligaciones como yo. También ellos son hijos de Dios. También en ellos puso el Creador trozos preciosos de bondad y grandeza.

No olvidemos que dar fe es más hermoso que dar limosna. Es tan hermoso como dar amor. Y del amor, precisamente del amor ha de venir la verdadera paz. Esa paz que es obra de todos y por cuya consecución no siempre laboramos con la intensidad que debiéramos, siempre creyendo y esperando en el hombre.

## SUMARIO

Editorial ... ..	2
Tres mensajes urgentes, M. Unciti ... ..	3
La Historia de Shilesh ... ..	3
Homenaje a Artoche ... ..	4
Sobre alimentos naturales ... ..	5
Estos minusválidos, F. J. Martín Abril ... ..	5
El arte de Eibar ... ..	6-7
En el taller de subnormales ... ..	8-9
Artetxe gogoratzen, Basarri ... ..	10
El Hogar del Jubilado ... ..	11
Polideportivo en Eibar ... ..	12
El Cine Club Infantil del Arrate, Jole ... ..	13
Humor eibarrés ... ..	14
La Rueda de la Fortuna ... ..	14
Aquino, un intelectual de hoy ... ..	15
Tríptico de humor actual, A. Marfull ... ..	16

DIBUJOS  
DISEÑOS GRAFICOS  
ILUSTRACIONES

# A. M. ALDANA

CHIRIO, 12  
Teléf. 71 23 33

# EIBAR

# **SOBRE ALIMENTOS NATURALES**

Hoy se habla mucho de dietética. Es algo que, sobre todo, interesa a las amas de casa.

La dietética está hoy en fase de revisión, hasta el extremo de que no sabemos si estamos abocados a la alimentación naturista, si acabarán imponiéndose los productos sintéticos o si se encontrará una fórmula que satisfaga al paladar y a la salud a la vez.

En muchos países está surgiendo cada vez en mayor número establecimientos dietéticos en los que las amas de casa pueden comprar con toda garantía alimentos naturales que no han estado sometidos a la menor manipulación química: leches recién ordeñadas de la vaca, pollos y huevos como los que tomábamos en nuestra infancia, verduras y frutas que han madurado en el árbol y en la mata y que no han sido estimuladas por abonos artificiales, etc.

Valdría la pena que meditáramos sobre esta corriente cada vez más poderosa de la humanidad hacia los productos naturales y que nos aplicáramos el cuento en la medida en que podemos aprovecharnos, dentro de la producción de nuestro país, de una serie de elementos que no están todavía masivamente incorporados a nuestra dieta.

**Destaquemos entre estos productos los siguientes:**

Las hortalizas y verduras como base de los menús, o, lo que es lo mismo, no sólo constituyendo un plato, sino además un complemento en forma de ensalada o de guarnición de otros platos e incluso en algunos casos en forma de jugo, sustituyendo al agua en la comida. Además, siempre que sea posible, el ama de casa debe ir iniciando ciertas variaciones en sus menús en lo que a vegetales se refiere, variaciones recomendadas por esta dietética actual a la que hemos hecho referencia, y que pueden sintetizarse no sólo en el consumo masivo de vegetales, sino en consumirlos crudos siempre que sea posible.

En cuanto a las frutas se refiere, es aplicable lo dicho referente a las verduras, con la recomendación de tomarlas siempre muy maduras, por su mayor riqueza en azúcares naturales.

También hay que contar con los aceites vegetales: oliva, maíz, soja, girasol, etc., y suprimir de un modo definitivo las grasas animales.

Se establece una preferencia por los azúcares naturales, sin refinar ni blanquear, y por las harinas vegetales integrales.

Hacen acto de presencia en la alimentación diaria las leches cuajadas, ácidas, los yogures, etc., que actualmente sólo toman los niños o las personas enfermas.

Se da una mayor importancia al consumo del queso.

Siempre que sea posible se toman los alimentos crudos: carnes picadas con especias, salazones, ahumados, etc.

La leche y los zumos sustituyen a las bebidas alcohólicas

Se tendrá un conocimiento de las calorías necesarias en cada caso personal, teniendo en cuenta la edad, la actividad profesional y el sexo.

Sin que todas estas consideraciones haya que llevarlas a rajatabla, no cabe duda que muchas de ellas pueden tenerse fácilmente en cuenta sin cambiar demasiado nuestra cocina tradicional, y que basta un conocimiento exacto del valor de los alimentos para poder hermanar el arte de la cocina con el arte de conservar la salud.

## **Esos minusválidos**

La noticia no deja de ser alarmante: una triste noticia. Me entero de que medio millón de británicos no salen nunca de sus casas porque tienen miedo de enfrentarse con el mundo. Es una enfermedad que si siempre ha existido, la agorafobia, ahora se produce en amplios sectores sociales. Hay quien dice que no quiere salir de casa, y no sale. Se encierra entre cuatro paredes, y ya está.

Es lo contrario de la claustrofobia, que padeció durante algún tiempo el gran escritor José María Souvirón, que se nos fue en agosto del pasado año. Me lo dijo una vez que nos disponíamos a visitar un museo. "Yo no entro. Os esperaré aquí fuera". ¿De qué le vino esta manía? De una tarde, allá en París, cuando recorría el cementerio del Père-Lachaise. Iba anocheciendo y el escritor no encontraba la salida. Sólo encontraba un muro interminable. Al fin logró salir. Pero le quedó la huella. Lo cuenta, muy bellamente, por boca de uno de sus personajes de "La luz no está lejos".

Varias instituciones de Inglaterra están tratando de hallar el remedio para esta enfermedad del encierro aspero. ¿Qué les sucede a estos individuos, jóvenes muchos de ellos? Que tienen miedo a la calle, al aire, al trabajo, a la vida. "El miedo de vivir" es una novela francesa que yo leí hace ya muchos años.

¿No estamos en presencia de unos minusválidos psíquicos? Que no sólo existen en Inglaterra, sino en todas partes. Creen estos sujetos que el mundo es un lugar de locos y que lo mejor es cerrar la puerta e intentar aislarse de él. A éstos y a todos los minusválidos es menester echarles un cable, con inteligencia, con técnica, con amor, para que no se conviertan en unos seres marginados e inútiles a la sociedad.

Se calcula que en España hay un millón de cientos mil minusválidos físicos y psíquicos. Lo cual afecta a unos cinco millones de personas. Porque los minusválidos tienen familia. ¿Qué hacer con estos minusválidos? Incorporarlos a la comunidad y al mundo del trabajo.

Así, el Ministerio de Trabajo ha creado un nuevo servicio dentro de la Seguridad Social: el de Recuperación y Rehabilitación de estas personas. No se trata de incapaces totales, ni mucho menos. Pero hace falta lo que pudiéramos llamar "el tirón". Se tiende a implicar a toda la sociedad en esta noble empresa. La respuesta a la convocatoria ha sido amplia y fervorosa. La exposición técnica de Minusval-74 nos muestra todas las realizaciones y proyectos de los centros especializados y de cuantas entidades públicas y privadas prestan atención a este problema verdaderamente trascendental. Luego se verificará una conferencia en la que ya se han inscrito prácticamente todas las mentes que tienen algo que decir al respecto.

Salvar a los minusválidos de toda clase —también a los que se niegan a salir de casa— es tarea bella: una tarea de auténtica justicia social.

**F. JAVIER MARTIN ABRIL**

# TRES MENSAJES URGENTES

En el prólogo escrito por San Lucas a su Evangelio, el evangelista expone su propósito de "componer el relato de los hechos que se han verificado entre nosotros... para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido". Y así, lejos de teorizar o de entregarse a largas elucubraciones, introduce a Cristo en la sinagoga de Nazaret, Jesús lee un pasaje del profeta Isaías. Al término de la lectura, cerrado el libro, Jesús afirma vigorosamente: "Hoy se cumple esta Escritura que acabáis de oír". ¿Y qué se había proclamado? Todo un programa de acción a través del cual deberá hacerse patente a los hombres el cometido de la revelación cristiana. El programa de acción reza así:

"El Espíritu del Señor está sobre mí  
porque El me ha ungido.  
Me ha enviado para dar la Buena Nueva a los pobres,  
para anunciar a los cautivos la libertad,  
y a los ciegos la vista.  
Para dar libertad a los oprimidos;  
para anunciar el año de gracia del Señor".

La revelación de Dios no tiene como objetivo terminal el enseñar al hombre arcanos misterios. Es un mensaje que solicita del creyente la puesta en práctica de cuanto afirma la palabra. Es una palabra que compromete a la acción. La fiel aceptación intelectual de la palabra es necesaria; pero la sola aceptación de la misma es insuficiente. El mensaje es la sabiduría de Dios, dada al hombre para la vida del mundo.

Esta vida del mundo está hecha, a tenor del mensaje, de libertad por los caminos de la solidaridad. Cristo, al definirse con Isaías, como libertador de los cautivos, como esclarecedor de las cegueras, como salvador de los oprimidos, como esperanza de los pobres, mira sin duda a la liberación definitiva y a la llamada salvación eterna; pero, si el mensaje es para el hombre, ¿cómo justificar que la palabra salvadora de Dios no tenga que interferir también en la existencia temporal del hombre y en todas —y no sólo la espiritual— dimensiones del ser humano? Los "hechos" liberadores de Jesús son sacramentos de la liberación interior; son las apoyaturas sensibles para una fe que espera del poder de Dios la salvación definitiva. Entre los "hechos" de liberación y el "acontecimiento" salvador hay un vínculo inescindible.

La actuación del creyente, en cuanto comprometido desde su fe en este doble e inseparable proceso de liberación-salvación, ha de discurrir por los caminos de la más exigente solidaridad entre todos los hombres. Para un creyente en Jesús resulta impensable la insolidaridad, la marginación de gentes y pueblos, el aislamiento egoísta; mucho más aún, la explotación de los otros, sean éstos individuos o comunidades humanas. El creyente proclama la libertad de Dios para todos y se compromete a procurarla para todos.

MANUEL DE UNCITI

## LA HISTORIA DE SHILESH

Nunca podré olvidar tu pregunta, abuelo Shilesh. El sol estaba ya de pie junto al dintel de mi ventana cuando tú llegaste. En tus ojos se leía un cansancio infinito. Y en tu alma —eso lo supe después— las campanas tocaban ya a toque de agonía.

A la semana siguiente mi amigo el policía Kunal vino a decirnos que estabas tirado allá en la vereda que marcha al río. Muerto. Llegaste con tu cruz a cuestas. Se entiende... el hambre de toda una vida. Eras un guisapo humano. Un montón de huesos envueltos en el sudario de tu piel morena. ¡"Qué cosa —me dije al verte— pero cómo se parece este hombre a Cristo!"

Te acurrucaste allí junto a mis pies. Y entonces vino tu pregunta. Increíble. ¡No sé, en ese momento me acordé del famoso diamante de Elizabeth Taylor! 60 millones de pesetas... del coste de un solo bombardero volando sobre el Vietnam... de tantas cosas). Eso es, tu pregunta: "¿Y tú, saheb... es verdad que tú comes pan todos los días...?"

¿Pan... comer pan?... ¿Todos los días? Abuelo Shilesh. Te sacudí el hombro. Pero tú no me escuchabas. Estabas demasiado cansado. Luego me enseñaste tu mano derecha. Hinchada. ¿Te acuerdas? Tenías una herida honda. Pus y gusanos. "Esta me la hizo un perro... Allí, escurbiendo en un basurero". Y tartullaste no sé qué. Luego te pregunté por tu casa, tu familia... Más adelante me he enterado que solías cobijarte por las noches bajo un "banian" frondoso, junto al poro del pueblo, y que a veces los chacales te asustaban. ¿Tu mujer, tus hijos...? Todos se habían dormido como tú. Un día cualquiera. Vencidos por el hambre, la tuberculosis y el cansancio de no ser personas.

A la mañana siguiente te encontraron muerto. Llevabas aún puesta la última camisa que te di. Y dicen que tus ojos estaban abiertos, como mostrando una sorpresa y un gozo infinitos. Claro, acababas de ver a Dios.

Luego te vi marchar despacio. Con tus "rodias", tus pericas. Te llevabas un poco de esperanza. Volviste la cabeza y me dijiste adiós.

Abuelo Shilesh, nunca podré olvidar tu pregunta. Aquella que me hiciste en una mañana de abril, cuando en tu alma sonaban ya las campanas a toque de agonía. La misma pregunta que un día, Tú Señor Jesús, me harás allá en el cielo, cuando nos volvamos a encontrar: Hijo, ¿es verdad que tú comías pan todos los días? ¿Es verdad que cuando yo tenía que luchar con perros y alimañas en cualquier basurero para saciar mi hambre... que cuando yo moría mansamente crucificado bajo las estrellas, es verdad que tú entonces tirabas el dinero en tantos caprichos, que tú comías hasta saciarte... que tú comías pan todos los días?



# HOMENAJE A ARTECHE

Arteche, el inolvidable José de Arteche, ha sido objeto últimamente de un cálido homenaje. La Diputación de Guipúzcoa ha querido vincular su recuerdo a la conmemoración centenaria de la Asociación de Escritores y Artistas.

Con este motivo, una vez más, se ha enaltecido su figura de literato importante en nuestras letras. Se ha rendido homenaje también a su humanidad tan abierta y servicial para todos.

Nuestra Revista, que debe mucho a José de Arteche, se une también con verdadero gozo a este homenaje.

## ASI ERA EL

Por JAVIER ARAMBURU

Arteche era —y se irá dando cuenta la gente— un hombre excepcional. Sembró Dios en su alma la semilla de escritor y, sin embargo —Dios prueba a sus elegidos—, le privó de todos los medios que, humanamente considerados, parecían más idóneos para la misión que tenía que cumplir. Arteche había nacido en el seno de una familia de once hijos. Comenzó a estudiar Bachillerato y los avatares de la vida le obligaron a tener que dejar sus estudios y comenzar a trabajar a los catorce años, para sostener a la familia. Después, durante toda su vida, tuvo que practicar el pluriempleo, entre números y libros de contabilidad, para sostenimiento de la familia que él fundara. Y, sin embargo, ahí están sus veinticuatro obras editadas, manuscritos sin editar y miles de artículos en castellano y en euskera. Quiero decir que fue fiel cumplidor de su misión, a pesar de las dificultades. Al hombre que no tuvo título universitario le venían a consultar los investigadores: sus obras han sido traducidas al francés, inglés, alemán, portugués y neerlandés. Otro de sus valores es lo que ha aportado a la historia como investigador, ya que sus biografías no son la ordenación literaria de datos conocidos, sino el resultado de un trabajo personal con conquistas y aciertos admirados por historiadores. No puedo olvidar su calidad literaria, con juicios no más, sino de Marañón, Azorín y Ramón Gómez de la Serna. Por ejemplo, se dice que el idioma usado por Arteche "está en la primera fila del mejor castellano, por terso y firme". En cuanto a su estilo en euskera pueden hablar sus muchísimos lectores y los miles que conectaban sus radios a la hora de hablar él. Pasando de las grandes biografías a las mal llamadas obras menores tenía la clarividencia de todo lo trascendente que tiene un mínimo gesto, un hombre ignorado, un suceso aparentemente valadí, pero que había que salvarlo para la posteridad. En este sentido, quien quiera hacer un estudio de la Guipúzcoa del siglo XIX y de la mitad del XX tendrá que recurrir por necesidad a la obra de Arteche. Saltándose otros valores no puedo dejar de consignar aquí su cristianismo comprometido. El dijo en el prólogo de uno de sus libros que hablar de cristianismo y civilización es fácil, porque no compromete a nada, pero lo difícil es hablar de Cristo, porque esto sí compromete afirmativa o negativamente. Y este compromiso quedaba bien patente en muchas cosas y sobre todo en la caridad. No era la caridad de la limosna que se da, como algo que sirve para alejar de nosotros la presencia molesta de quien recibe. No. Se trataba de la caridad personal del hombre que se entrega, que pone su esfuerzo, que pierde su tiempo y su hora de comer para trasladarse con el necesitado a solucionar su problema. De este aspecto está llena de anécdotas ejemplares toda su vida. Era un hombre que, cuando nadie le pensábamos, se nos fue y cuya pérdida es probable que muchos se den cuenta tarde.

## ARTECHE, HISTORIADOR

Por J. I. TELLECHEA IDIGORAS

La biografía es un género histórico. Para Marañón, el más verdadero. Arteche cuenta en su haber numerosas biografías. Existe una técnica investigativa y una técnica expositiva. Respecto al primer aspecto, Arteche se informaba, manejaba fuentes directas, buscaba cuidadosamente la verdad histórica. Generalmente no trabajaba en archivos ni aportaba fuentes nuevas. Ama la exactitud con verdadero escrúpulo, repudia la biografía novelada. En cuanto a la exposición, no sigue el procedimiento de acotar sus cosas con un empedrado de citas. Su trabajo es serio y honesto, aunque preciado del aparato crítico de notas. Sus biografías son historia, no novela ni literatura de ficción. Su valor estriba en el manejo de las fuentes, en la interpretación de las personas, en atisbos psicológicos. Quiere retratar con la pluma, ya que no con el pencil. Esta aportación personal y original en el campo interpretativo es su mayor valor.

## SUS INVESTIGACIONES

—Hay personajes que contaban con una impresionante serie de estudios e investigaciones, tanto documentales como interpretativos, como es el caso de San Ignacio, San Francisco Javier, Saint Cyrán. Naturalmente, en tales casos la aportación de Arteche no puede ser cuantitativa, sino cualitativa en ese terreno psicológico y de recomposición del personaje, donde su sensibilidad tenía algo que decir. En otros casos, Elcano, Urduñeta, Legazpi, las fuentes no son abundantes. Arteche pudo añadir elementos locales. Sin embargo, con una sobriedad de elementos supo trazarlos líneas vitales de los mismos de verdadero mérito, si tenemos en cuenta las biografías que estaban antes que las suyas.

## SU VALOR PERSONAL

—Prescindiendo de otros aspectos sintomáticos y citándome al campo de su obra histórica diré que tiene un mérito excepcional. Pienso que tuvo que trabajar desatendido de elementos de estudio, buscando pensadamente su información, sin bibliotecas decorosas a su alcance. Y no olvido que sus primeras biografías están escritas robando horas nocturnas a un trabajo que nada tenía que ver con sus aficiones, viviendo en Zarautz y trabajando en San Sebastián y en medio de un ambiente en general poco propicio para semejantes inquietudes y en aquel tiempo todavía más. La obra conjunta de Arteche es un puro milagro de auténtica vocación.



Eibar es poseedora de una gran riqueza artística heredada de nuestros antepasados. La pena es que no se la conoce en la medida en que debiera ser conocida.

Eibar, además, es uno de los muy contados pueblos de todo el País Vasco que conserva imágenes de todos los estilos artísticos, desde el románico hasta el neoclásico, con todas las épocas de transición inclusive.

Montar una exposición que fuera muestra del valor artístico que posee Eibar era una vieja idea que Juan San Martín acariciaba, idea a la que nuestra Revista reiteradas veces prestó su calor.

La Caja Laboral Popular, al inaugurar nuevo sucursal aquí, queriendo hacer un servicio al pueblo eibarés, decidió llevar adelante esta aspiración y así montó una magnífica exposición de 42 obras. Esta exposición acaba de clausurarse el 20 del mes pasado. Ha sido un verdadero éxito en lo que a visitantes se refiere. Se habrán acercado a unas 10.000 las personas que han admirado estas piezas únicas en la provincia y muestra de todos los estilos del arte. En efecto, empezaba la Exposición con un hacha de piedra pulimentada del Neolítico. Le seguía, presentada en foto, la escultura románica de San Pedro Apóstol, del siglo XII. Como pieza excepcional, hemos podido admirar una hoja de vitela de un cantoral medieval de finales del siglo XIII con escritura literaria y anotación musical románica.

Una de las obras de mayor perfección, típicamente gótica, es la Andra Mari de Aquinaga, de madera policromada de principios del siglo XV. Junto a ella, hemos contemplado una Santa Catalina de Siena, en pie-

1. Hacha de piedra pulimentada del periodo Neolítico.
2. San Pedro Apóstol, Escultura románica en piedra sillar, del siglo XII. (Fotografía en blanco y negro).
3. Hoja de vitela de un cantoral medieval de la parroquia de San Andrés Apóstol, de finales del siglo XIII.
4. Andra Mari de Arrate, Talla gótica en madera policromada de la primera mitad del siglo XIV. (Fotografía en color).
5. Andra Mari de Aquinaga, Talla gótica en madera policromada, de primeros del siglo XV.
6. Santa Catalina de Siena, Imagen de piedra de sillera gótica-popular, del siglo XV.
7. San Lorenzo, Imagen de madera policromada, gótico-popular, del siglo XV. (Fotografía en color).
8. Descendimiento del Señor, Talla en alfarrelieve, policromada, del periodo de transición del Gótico al Renacimiento. (Fotografía en color).
9. Dintel de la antigua puerta principal de la parroquia de San Andrés, actualmente baptisterio del templo. (Fotografía en color).
10. Vidriera del Renacimiento, con los motivos del Calvario y la Ascensión del Señor. La única que se conserva en la parroquia de San Andrés de las vidrieras del siglo XVI. (Fotografía en color).
11. Descendimiento del Señor, Tabla renacentista en alfarrelieve, fragmento del retablo mayor de San Andrés, de la segunda mitad del siglo XVI. Obra de Andrés de Araoz. (Fotografía en blanco y negro).
12. Escena de la Pasión, Talla en alfarrelieve, de la segunda mitad del siglo XVI. Obra de A. de Araoz. (Fotografía en blanco y negro).
13. Atlante, Escultura en madera, de la segunda mitad del siglo XVI. Obra de A. de Araoz. (Fotografía en blanco y negro).
14. La expulsión del Paraíso, Tabla en alfarrelieve, de la segunda mitad del siglo XVI, escuela romanista del Renacimiento. Obra de Juan de Araoz, hijo de Andrés. (Fotografía en blanco y negro).

dra de sillera de estilo gótico-popular.

Es admisible también la foto de un alfarrelieve, policromado, de transición del gótico al Renacimiento, representando el Descendimiento del Señor. Maravillosa también arquitectónica y escultóricamente el actual baptisterio de San Andrés, lo mismo que la vidriera renacentista del siglo XVI que existe en la misma Parroquia.

Y así sucesivamente nos hemos recreado admirando tallas del retablo de San Andrés; fragmentos de un antiguo mural descubierto en Arrate, del siglo XVI, único en este tipo que contamos en Guipúzcoa; imagen de Santa Ana con la Virgen en brazos; fachada

del palacio de Icazi; escudos de Uzueta e Ibarra; retratos al óleo de época barroca; Andra Mari y Cristo de Aztatza; Santa María Magdalena; azulejos del siglo XVII y herrajes forjados a mano de la misma época; pinturas de Ignacio Zuloaga; retratos de Jacinto Olaver; escultura de Carlos Elguenza...

En definitiva, una muestra —podemos decir— de todos los estilos del arte, que nunca podremos agradecer a los organizadores por habérmola juntado tan estupendamente bien y que, digámoslo para terminar, están pidiendo la creación de un museo permanentemente en nuestro pueblo.

# EN EIBAR

## DE OBRAS

15. Cain y Abel. Talla en alitorrelieve de la segunda mitad del siglo XVI. Obra de Juan de Arnoz. (Fotografía en blanco y negro).
16. Santa María. Fragmento de la pintura mural del siglo XVI, del Santuario de Arrate. (Fotografía en color).
17. San Juan. Fragmento de la pintura mural del siglo XVI, del Santuario de Arrate. (Fotografía en color).
18. Santa Ana, con la Virgen y el Niño. Talla de madera policromada, del Renacimiento, siglo XVI.
19. Santa Cecilia. Escultura del Renacimiento, en madera.
20. Palacio de Isasi, con fachada neocentista.
21. Escudo de los Unzueta, del siglo XVI. (Fotografía en blanco y negro).
22. Escudo de los Ibarra, del siglo XVI. (Fotografía en blanco y negro).
23. Retrato de Francisco Domingo de Unzueta, que ingresó en la orden de Santiago en 1633. Pintura al óleo de la época barroca, obra de F. Diricksen.
24. Retrato de Pedro de Unzueta, que ingresó en la orden de Santiago en 1622, y fue alcalde de la villa de Eibar en 1650. Pintura al óleo. Su autor sería un pintor de la primera época del estilo barroco español, de mejor calidad pictórica que Diricksen.
25. Escudo Inarra del palacio de Aldasa o Aldates. (Fotografía en blanco y negro).
26. Andra Mari de Aiztain. Talla barroca de madera policromada, del siglo XVII. (Fotografía en blanco y negro).
27. El Cristo de Aiztain. Talla barroca de madera policromada, del siglo XVII. Uno de los pocos Cristos "afeitados" del mundo.
28. Santa María Magdalena. Escultura barroca de la escuela vallisoletana de Gregorio Fernández. Del siglo XVII. Talla de madera policromada.
29. San Juan. Escultura barroca del siglo XVII de madera policromada.
30. Dos volúmenes de la colección de doce canterales de 1673, con hojas de pergamino, con titulares bellamente ornamentados. Colección que pertenece a la parroquia de San Andrés.
31. Muestra de herraje barroco, forjado a mano en el siglo XVII del Santuario de Arrate.
32. Muestra de azulejos barrocos, del siglo XVII, del Santuario de Arrate.
33. Póster cuyo motivo se basa en un antiguo grabado del siglo XVIII, donde se representa una escena de la romería de Arrate. El original se conserva en el Museo de San Telmo.
34. Retrato al óleo de Matías de Mandiola. Obra de Antonio María de Lecuona.
35. Retrato de María Ignacia de Gorrochategui. Pintura al óleo de A. M. de Lecuona.
36. Romeros orantes. Pintura al óleo. Obra realizada en 1804 por Ignacio de Zuloaga para el Santuario de Arrate.
37. Romeros orantes. Obra pictórica de Zuloaga.
38. Romeros orantes. Obra pictórica de Zuloaga.
39. Romeros orantes. Obra pictórica de Zuloaga.
40. Retrato de José Antonio de Guisasola. Pintura al óleo. Obra de Jacinto de Olave.
41. Retrato de Catalina de Vigne, esposa de J. A. de Guisasola. Pintura al óleo. Obra de J. de Olave.
42. Retrato del Dr. Ciriacó Aguirre. Obra escultórica por Carlos Eizguetua.



Eibar'en izan degun arte erakusketari buruz, eta esan Juan San Martinek Zeruko Argian Luis A. Aranberri-ri emandako erantzun batzuk:

—Biltzen diren arte lan baik zain garaitzeko dituk?

—Hemen dagoen zaharren zaharrena harrisko haizkora bat duk, neolitikoko garaikoa. Artea, arte bezela, hamabigarren mendean hasten zaizkug Eibarren, kasualdades geratu zaizkigun San Andres eliza zaharreko atarren erromanikoak, bai eta atari buruan dagoen San Pedro irudi erromanikoa ere.

—Garai gustietako arte mota guztiak bitzen ahal dituk erakusketa honetan?

—Ba, Eibarren dauden arte estilo guztiak zudek hemen bidaak: erromanikoa, erromanikotik gotikora arteko transizioa, gotikoa gotikoak errenazimendura arteko transizioa, hau da, platereskoa. Gero, errenazimenduko lehen garaia, errenazimenduaren romanista estiloa, Barrokoa gero, eta barrokoaren barruan ere, hemen inguruan ezabiltzen suan barroko beresia, eta Valladolíd eskolako estiloa.

—Eta garaiz garaiz es ahal zegok hutsuarek?

—Ba, XVII mende azken partetik XIX mendearren azken parterarte hitune bat agertzen duk. XIX mende honetan azaltzen ziaizk neoklasikoa, eta estilo honetan sartzen diat, nik neuk behintzat, Zuloaga pintatzailea eta Elgeua irudigilea.

# EL HOGAR DEL JUBILADO

Son las 7 de la tarde. Día 25 de Enero. Me picaba la curiosidad y he entrado a ver las obras que se realizan en lo que pronto será el Hogar del Jubilado.

Como saben nuestros lectores, este Hogar estará situado en los bajos de la Casa Sindical.

Mi primera sorpresa fue el cerciorarme de que al Hogar del Jubilado se le ha asignado la mitad de este amplio bajo. Yo me había hecho a la idea de que todo el solar, el bajo, estaría exclusivamente destinado a jubilados. No es así. Sólo la mitad aproximadamente en la planta baja y bastante más en la planta superior. Me dicen que la otra mitad estará dedicada, como antes, a bar. Las obras del Hogar están adelantadísimas. No así las del bar que, propiamente, no han comenzado.

## ASI ES EL HOGAR DEL JUBILADO

Una regia puerta, amplísima, nos introduce en la planta inferior del Hogar. Al fondo destaca el mostrador, cuya largura es de 5,50 metros, rematado por un hermoso y amplio armario de múltiples divisiones, con sus correspondientes baldas en la parte superior para colocación de bebidas.

A derecha del mostrador está la cocina, no grande, pero sí suficiente. Más a la derecha, se inicia la escalera para subir al piso superior.

El suelo de la primera planta es de terrazo encarnado. Es un salón, aunque no muy amplio, sí muy elegante y coquetón. Las paredes hasta la mitad y los muros totalmente están revestidos con enchapado en madera embero de una tonalidad seria. El techo es blanco, atravesado en varias zonas por maderas de la tonalidad antes descrita. En verdad, todo hace una impresión agradable aunque a primera vista, eso sí, da la impresión de algo pequeño.

## LA PLANTA SUPERIOR

Por unas cómodas escaleras subo a la planta superior. Al subir, experimento una sensación de agrado. Produce efecto de amplitud. Es una hermosa planta que cuando esté amueblada será agradable.

El techo tiene poca altura. Unos dos metros y medio. Por cuatro amplios ventanales de media luna, recibirá la luz. Tiene unos hierros de protección. El techo es de escayola artística. Los operarios de la carpintería Gerardo Quintana llevan dos meses trabajando y, en este fi-

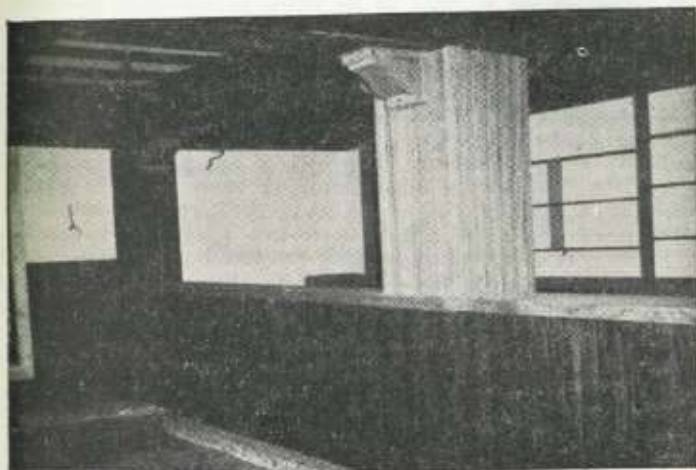
nal de Enero, podemos decir que su cometido está finalizando a marchas forzadas. La tarea de fontanería está terminada. Queda por ultimar la electricidad.

Los servicios están completamente acabados. Amplios servicios, en verdad, y que están situados en la parte derecha y extrema de esta planta. Son tres servicios individuales completos y uno colectivo.

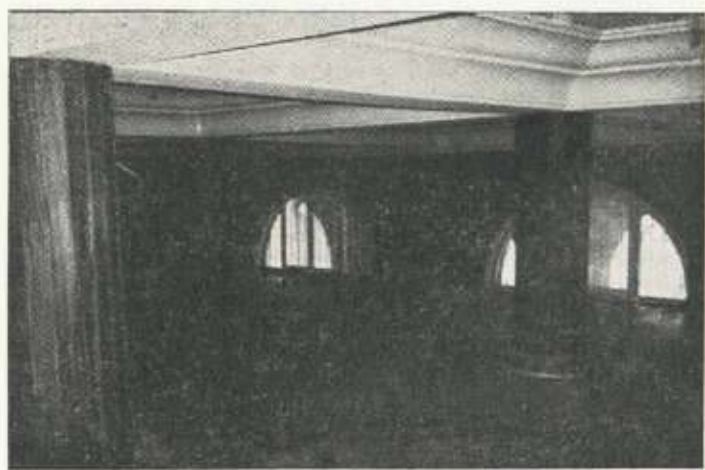
Así vimos nosotros, en un anochecer de finales de Enero, estas dos plantas que pronto constituirán el Hogar del Jubilado de Eibar.

Era una apremiante necesidad de nuestro pueblo. Pronto se le pondrá remedio. Y creemos que en proporción grande se le da solución. En estos momentos, cuando parece casi inminente aunque sin confirmación oficial la apertura del Hogar, a nosotros y a todos nos cabe la dicha de alegrarnos ante una realidad tan vital y necesaria y que ahora toma vida entre nosotros gracias a que la Delegación de Sindicatos quiere ceder altruísticamente estos locales a nuestros jubilados, además de hacerse cargo de los gastos de su instalación y que suponen ampliamente el millón de pesetas.

Ahora falta el mobiliario que supondrá, aproximadamente, otro medio millón de pesetas.



*Mostrador en la planta baja*



*La planta superior*



# EN EL TALLER

**Producción  
de  
8 meses  
95.047  
ptas.**



*Un ángulo del taller*

No me esperaba tal cosa. En efecto, al entrar en los talleres para subnormales Cayetano Careaga quedó deslumbrado, 4 chicos y 6 chicas trabajaban con una seriedad impresionante. Junto a ellos, en postura de trabajo y con el mismo atuendo laboral, estaban Mercedes Careaga, la jefe de talleres, y José Angel Lizundia, monitor. Un orden, sencillo y pulcro, parecía invadirlo todo. Aquella amplia sala de ventanales luminosos despedía claridad por todas partes. El fichero de operarios con sus ordenadas fichas, el reloj de entrada, el planing... me adentraban en la seriedad de una fábrica moderna.

Una música de fondo daba color hogareño a aquel taller. Realmente, mi primer contacto con los talleres protegidos Cayetano Careaga me había cautivado plenamente.

Y surgió la conversación con Mercedes Careaga y con el monitor Lizundia.

-¿Cuándo empezó a funcionar este taller?

-El 3 de Abril de 1973.

-¿Qué horario de trabajo tienen?

-De 8.30 de la mañana a las 11.30. Y de 2 a 6 de la tarde. Hacemos sábado inglés.

-¿Contentos con los alumnos?

-Muy contentos. Nuestros alumnos son de dotes espirituales muy remarcables. De gran corazón y simpatía. Intuitivos. Fraternalos. Sin envidias. Agradecidos. Y de una gran seriedad en el trabajo. Hasta si quieren vacaciones. Vienen a gusto a su tarea. Han ocurrido casos de venir al trabajo aún estando enfermos. Han asumido su tarea laboral con gran seriedad.

-¿Se notan progresos en ellos?

-Bastante importantes. No hay más que ver el marcaje de entrada y salida.

Me muestran unas fichas. Veo yo mismo los primeros fichajes, desordenados, deslabazados, muy confusos. Veo, ahora, los más recientes. Muchos de ellos están normales, en su línea, correctos. Me dicen también que, en un principio, no pocos lloraban fácilmente ante dificultades de trabajo, ante amonestaciones en orden a su tarea. Ahora no. Se han superado completamente.

-¿Cuántas fábricas les suministran trabajo?

-Son 13 fábricas de Eibar y 1 de Ermua. Nosotros no vamos a mendigar trabajo ni a exigir precios de privilegio. No. Pedimos que el precio que normalmente estipulan a una pieza o a una operación, esa nos la paguen también a nosotros. Porque la finalidad de nuestros talleres no es ganar sino dar ocupación a estos nuestros operarios que, de otra manera, sin esta ocupación laboral, serían ahora unos vagabundos y una carga muy dura para sus familias. Mientras que ahora hasta aportan un sueldo a sus casas...

-¿Cuánto ganan?



*Alumnos trabajando*

## CUENTAS

### PRODUCCION

Abril 1973	4.105,90
Mayo	12.912,10
Junio	11.984,55
Julio	11.597,10
Agosto	4.809,-
Septiembre	15.420,90
Octubre	15.914,50
Noviembre	18.324,20
	<b>95.047,15</b>

Gastos  
Ingresos

# DE SUBNORMALES

-Según capacidad de trabajo, tenemos tres clasificaciones. Los últimos, los que menos ganan, reciben semanalmente 250 ptas. Los siguientes reciben 350. Los que más ganan cobran un sobre semanal de 400 ptas. Se benefician también de las pagas extraordinarias del 18 de Julio y de Navidad.

-¿Es rentable el taller?

-Económicamente es deficiente y ello se explica fácilmente. Pero como nuestro objetivo no es ganar sino dar ocupación a los subnormales...

-¿Quién les sostiene en estos apuros económicos?

-El Patronato Eibarés de Asistencia Infantil y Obras Sociales es el responsable nato de nuestros talleres. Últimamente teníamos un déficit de 190.000 y pico, y lo hemos superado de una manera original que habla eloquentemente del corazón de las gentes que viven en Eibar. El hecho ocurrió así. La Sociedad Kerixpe celebraba sus bodas de plata. Manolo Zubia promovió la celebración de unos partidos de pelota en favor de estos talleres. Las sociedades populares se hicieron cargo de su iniciativa y vendieron el billeteaje. Alberto Vidarte cedió altruísticamente el frontón y así, con la colaboración de todos, se recaudaron 100.000 ptas. que necesitábamos para saldar la cañilla de los números rojos.

-¿Están agradecidos a la industria?

-Muy agradecidos por el trabajo que nos proporcionan. Sabemos que también ellos están muy conformes con la calidad laboral de estos nuestros singulares operarios. Esperamos que las fábricas de Eibar y su comarca seguirán suministrándonos trabajo. Lo vamos a necesitar cada vez más. Por ejemplo, en Septiembre aumentará en tres la plantilla nuestra.

Hemos de agradecer también muy cordialmente a Armando Lasa la ayuda que nos viene prestando. Algunos aparatos de trabajo que él nos ha preparado han servido grandemente para aumentar calidad y producción.

## CLARAS

### PAGO A PRODUCTORES

Abril 1973	4.560,—
Mayo	5.630,—
Junio	6.485,—
Julio	6.475,—
Agosto	6.500,—
Septiembre	8.730,—
Octubre	8.550,—
Noviembre	11.090,—
	59.300,—
Personal, renta, teléfono, fuerza y gastos de limpieza, de Abril a fin Noviembre	140.000,—
	199.300,—

199.300,—  
95.047,15

Eibar 30 de Noviembre de 1973

Nómina  
de  
Gastos  
**199.300**  
ptas.



Trabajando en serio

Estábamos hablando cuando ha sonado una sirena. Es la hora de terminar la tarea. Todos, al instante, han dejado sus puestos de trabajo. Las chicas quitan el polvo. Ellos llevan al almacén las cajas de la tarea diaria. Todos se quitan su vestimenta de trabajo, se asean y con gozo profundo que no le puedan disimular en sus rostros se marchan a sus casas.

Mientras parten gozosos, Cayetano Careaga, enmarcado en una fotografía que preside los talleres, sonríe dulcemente. Yo creo que debe ser la sonrisa de este pueblo de Eibar que no puede menos de sonreír ante este servicio altruista que presta a estos trabajadores subnormales, servicio y colaboración que debe ir, día a día, en aumento constante. Porque, en definitiva, estas son las obras que enaltecen a un pueblo. Esta es la mejor riqueza que podemos presentar ante el mundo entero.



Con Mercedes Careaga y el monitor Lizundia después de una competición deportiva

# ARTETXE GOGORATZEN

Joan dan aste ortan itzaldi garrantzitsuak izan dira Donosti'n Joxe Artetxe zanaren oroimenez. Artetxe ez genduen, izan ere nolanaiztan azteko gizona.

Idazle (escritor) eta gizon bezela goi-maillak iritxi zituen Urretik ezagutu genduenok, benetako lagun giñanok, ba-dakigu zer espiritu zuen.

On utsa zalarik, ume aundi bat zan Artetxe, sarritan esan degunez. Erzan gaurko mundurako egiten zana; okerkeri ta bidegabekeri guztiak erruz naigabetzen baizuten.

Zuzentasun eta gizatasunetik kanpora ezin zuen ezer eraman, bera ain zuzen eta arteza zalarik. Gure sinismen, oitura, izkuntza ta izakerak zeraman beerakoa bere begiz ikusten zuen. Odoletan jartzen zioten biotza.

:—:

Idazle gozo ta atsegiña Artetxe, gozo ta atsegiñik iñor bada.

Artu eskuetan bere edozein liburu. Irakurri arretaz, eta bereala konturatu zera, irakurle. Biografi saillean argitaratu zituen aleak alde bat utzirik, aztertu suetako edozein:

"Una inquietud y cuatro preguntas".

"Mi Guipúzcoa".

"Caminando".

"Mi viaje diario".

"La paz de mi lámpara".

"¡Portar bien...!".

"Cuatro relatos".

"Camino y horizonte".

"Siluetas y recuerdos".

"Rectificaciones y añadidos".

"Discusión en Bidartea".

"De Berceo a Carlos Santamaría".

"Canto a Maritxu".

Eztia darioten liburuak dira; asi ta buka atsegin biziz egiten diranak. Berezko idazle sena zuen Artetxe'k, eta edozer gauzetan ere berezko egokitasunak erruz balio du.

Ikasketak, apainketak eta ortazketak ondoren etortzen dira. Berezkoa bear da lenengo. Bertsolariak bezela idazleak ere, berezko sena bear du ezer izatera eldu nai badu. Gogoz kontrako

lanean, derrigorrezko lanean ari dana, nekez izango da artista aundi.

Irakurle itxua, amorratua zan Artetxe. Menéndez Pelayo bezela, iñioiz ase etzana.

Aske zituen minutu danak irakurtzeko ta idazteko zituen eta ez ardanegi ta kapeterietan alperrik galtzeko.

Iñori ezertan lagundu edo mesederik egin bazezaion, orixe beste aren gozamenetako bat. Ondo dakite au arengana iñioiz beartutako guztiak.

On egitea zan bere elburu nagusia ain kristau osoa zanez. Kontseju on baten premian zanak nekez arrapa zetaken Artetxe baiño gidari oberik.

:—:

Buruz eta adimenez ondo jantzia zan; gutxi bezela.

Aparteko nortasuna zuen gaizki zegona salatzeke ta ondo zegona goraiatzeke.

Kristau oso ta euskaldun oso izateari utzi gabe, bere bidea artu zuen Joxe Artetxe'k. Etzegon ura andik aldentzerik, naiz eraso gogorak izan egal batetik eta bestetik. Ba-zekien zertan ari zan: bere buruaren jaun da jabe zan, eta gizonaren askatasuna da munduko gauzarik sakratuena.

Argatik aitatzen dira ainbeste "los derechos del hombre" edo dalakoak.

Azken arnasa eman zuen arte bere bidetik ibili zan, bateko ta bestekoaren itxutasunak bazterturik.

:—:

Urrutira ikusten zituen gauzak.

"El abrazo de los muertos" izenakiko liburuaren aurre itzetan onela idazten du Artetxe'k: "Liburu onek, iñioiz argirik ikusten bada, ba-dakit ziur bateko ta besteko buru-beroek (fanáticos) arria gogor erasoo didatela.

"Ya sé que esta obra, si algún día puede ser publicada, no me traerá sino sinsabores. Presiento que los fanáticos de uno y otro lado se unirán para apedrearne".

Ondorengo itz auek erretratatzen dute Artetxe zan bezela:

"Ningún compromiso coarta mi libertad. El mal de los males es la crisis de la verdad y de la sinceridad".

Eta dudarik gabe, aitatu degun liburuak samintasun ikaragarriak inguratu zizkion.

Len osasunez bigun bazebillen, alde bateko ta besteko arrikadak etzioten onik egin. Txita bati gaitz egiteko kapaz etzan on pusketa ark izugarri supritu zuen jendearen itxumena ain argi ta garbi ikusirik.

Liburuak argitaratzeak laburtu egingo zuen aren bizia, seguru asko, baiña argitaratu eziñik gelditu balitz okerrago izango zan: lertu egingo baizan barrenen zeukana kanpora atera eziñik.

BASARRI

# EL CINE CLUB INFANTIL DEL ARRATE

## ¿una experiencia que se muere?

En la segunda semana del pasado mes de Enero, fuimos lectores consternados de una nota que publicó la prensa local. No dábamos crédito a nuestros ojos. Nos parecía imposible que una de las experiencias más interesantes de la S. C. R. A. estuviera al borde del fracaso. "Problemas económicos, desinterés de los educadores, nula participación de los padres", —decía la nota— eran algunas de las claves del problema. Teníamos desde hace algún tiempo una entrevista sobre el problema y que estaba esperando su publicación. Este nos parece un momento oportuno para hacerlo.

Unos jóvenes, concretamente los esforzados miembros del Cine Club de la S. C. R. A., han comprendido algo que ya suena a tópico: que, como en la cera blanda, en el niño quedan impresas las sensaciones e impresiones, palabras o imágenes que los mayores producimos. A esos niños, donde la fantasía tiene tanta cabida como la realidad, es a los que quiere el Cine Club Infantil de la S. C. R. A. ayudar. Un cine Club Infantil que este año ha cumplido dos años. Acerca de esta criatura casi recién nacida, queremos hablar con María Carmen Arzuaga, representante de esta experiencia que es única, al menos en nuestra zona de Eibar, quien nos ha ido contestando:

—¿Qué fallos habéis contabilizado tras la experiencia del año pasado?

—Más que de fallos yo hablaría de dificultades. Dificultades que encontramos entonces y encontramos ahora. Por ejemplo, un handicap importante es la falta de películas aptas para el fin que perseguimos. Por otro lado, nos faltaba un punto de referencia.

—Es decir, que os lanzásteis porque sí. Sin ver muy claro el futuro...

—Pues, la verdad, sí. Consideramos que el intento de enseñar al niño que el cine es una forma de conocer, de expresarse y de enriquecerse personalmente, era una buena labor y con futuro. Ahora bien, desconocíamos qué podría dar de sí todo ello.

—Y ahora ¿cuál es el bagaje de vuestra experiencia?

—No creas. Tampoco es demasiado. Pero él nos hace ver con más optimismo el futuro. Ciertas observaciones como la dificultad de contar en el mismo grupo con edades de 7 a 11 años, la necesidad de una preparación previa en las escuelas y el contacto con alumnos y profesores, así como la inevitable necesidad de organizar los coloquios en grupos pequeños.

—Cuando hablas del contacto con los profesores ¿a qué te refieres?

—Quero decir que es necesario estrechar los lazos de colaboración entre ellos y nosotros. Incluso que ellos son los más indicados para dirigir los coloquios y presentar las películas. De esta manera pensamos que el cine club sería para los niños un elemento más de su proceso educativo.

—¿Cuál ha sido vuestra preparación para este trabajo?

—Hasta ahora nosotros no hemos asistido a ningún Cursillo de preparación para este trabajo, aunque no hemos desistido de hacerlo en la primera oportunidad. Por ahora nos limitamos a observar las reacciones y aptitudes de los niños ante el film y sus espontáneas aportaciones durante el coloquio y poco a poco ir adaptando a nuestros grupos las experiencias que se han hecho en otras partes.

—¿En qué elementos fundamentales hacéis que se fije el niño cuando ve una película?

—Como te he dicho antes, no se trata de forzar al niño, ya que se manifiesta espontáneamente. Sin embargo, sí que creemos que

en un Cine Club Infantil, aún al principio, es necesario obligar al niño a que deje su actitud pasiva de espectador y que poco a poco vaya tomando una actitud activa y participante. Crítica. Que trate de descubrir valores morales, artísticos o estéticos.

—Concretamente ¿cuál es vuestro plan de trabajo para conseguir esto?

—En primer lugar, lograr su participación activa en el coloquio. Esto está conseguido. Te puedo decir que hablan todos. Luego se les manda que hagan alguna redacción por escrito o algún dibujo para el sábado siguiente sobre el film que han visto, indicando lo que más les había gustado, los personajes, enseñanza del film, significado, valoración, etc. Aunque, como ves, esto es más bien una crítica del film más que una enseñanza sobre el lenguaje o la técnica de la película, sin embargo esto nos daba importantes pistas sobre el grado de madurez mental de estos niños. Lo que sin duda era importante para nosotros con vistas a la programación de próximas películas.

—Antes me has hablado de la dificultad de contar con edades de 7 a 12 años.

—Sí. Y esta dificultad es real porque ya a partir de los 9 años se puede decir que el mundo de la fantasía no tiene atractivo para ellos. Lo rechazan. Y sólo quieren lo que es real, objetivo, razonable y comprobable. Pero a pesar de todo nos vemos obligados a continuar así.

—¿Cómo ves la posibilidad de organizar una Semana del Cine Infantil en la que tengan cabida películas, conferencias y cursillos tanto para profesores y monitores como para los niños?

—Sería una buena iniciativa, pero habría que tener en cuenta muchas cosas, como fechas, dinero, posibles participantes, etc. Y, por supuesto, habría que contar con las escuelas y colegios.

Estoy muy seguro que un montaje de este tipo daría buenos resultados. Si queremos ser consecuentes con lo que en teoría propugnamos, tenemos que poner los medios. Los que sean. Pero los medios con los que cuentan los jóvenes del Cine Club Infantil de la S. C. R. A. son exigüos. De todos es la responsabilidad de echarles una mano. ¿Dejaremos que muera sin remedio una experiencia válida y única en nuestra zona de Eibar?

JOFE



- 4.000 m.<sup>2</sup>
- Graderío para 2.000 espectadores
- 2 piscinas

*En estos terrenos se asentará el Polideportivo*

Nuestro Ayuntamiento pretendía -hace ya tiempo- realizar un complejo deportivo. Digamos, para puntualizar más, que esta idea la lleva muy en su corazón nuestro alcalde Dn. Antonio María de Iraolaquito. Y que sus gestiones, en comunidad con su corporación municipal, son múltiples para conseguir este objetivo tan necesario para nuestro pueblo. Diversos han sido los emplazamientos estudiados. Por fin, definitivamente, se quiere que se amplace nuestro polideportivo en torno al convento e iglesia de las Madres Concepcionistas Franciscanas, entre la carretera de Elgueta y la calle Esteban Orbea. El solar sobre el que se pretende ubicar las instalaciones deportivas tiene una superficie de 5.137 metros cuadrados. Es de fuerte pendiente -unas 18 metros- desde la carretera de Elgueta a Esteban Orbea.

## MAS DETALLES

Hemos podido curiosar el anteproyecto que ha sido elaborado por el arquitecto eibarrés Dn. Miguel Anjel Laspita y nuestra arquitecto municipal Dña. Maite Celaya. Según el mismo, se distinguen dos partes perfectamente definidas: la zona polideportiva propiamente dicha y la zona de las piscinas. El acceso a éstas se realizaría desde la carretera de Elgueta. La entrada a la zona polideportiva sería por la calle de Esteban Orbea.

## ZONA POLIDEPORTIVA

Estos serían sus elementos:

### HALL PRINCIPAL

Con dos cómodos accesos desde el exterior y que, a su vez, desembocan en dos amplios corredores que lo comunican con la entreplanta. Aquí estarán, además, las taquillas, varias zonas de estar y pequeñas vitrinas de artículos deportivos. Ocupa una superficie de 355 metros cuadrados.

### ENTREPLANTA

Ocupa la zona baja de los graderíos y tenemos en ella la zona del bar, accesos a vestuarios, zonas de almacén, aseos, vestuarios y servicios de cancha. En uno de los lados de la zona de cancha se quiere formar una plataforma susceptible de futura utilización para representaciones de todo tipo. El tablero de información estará también aquí situado. Y un sótano o almacén bajo. Ocupa una superficie de 993 metros cuadrados.

### PLANTA PRINCIPAL

Tendrá un graderío para 2.000 espectadores y 4 amplios vomitorios de desdoblamiento. Existe, además, un acceso de funcio-

misado interior a través del cual se comunican las dos fases del conjunto, es decir, tendrá desde aquí un acceso directo a las piscinas. Superficie: 2.850 metros cuadrados.

## ZONA DE LAS PISCINAS

El hall principal que dispone de dos entradas o salidas se utilizará únicamente como entrada de servicios o salida de emergencia. Junto al acceso principal estarán las taquillas, los pasos al graderío y la escalera de entrada a servicios.

Hay dos zonas perfectamente diferenciadas de bañistas y no bañistas.

Las dos piscinas serán reglamentarias, de 25 por 12,50 metros y estarán emplazadas de forma escalonada (dos metros) una con respecto a la otra.

Una de ellas dispondrá de un graderío con capacidad para 500 espectadores. Y las dos dispondrán también de una amplia zona de estar junto a las mismas.

## ULTIMAS NOTICIAS

Las últimas noticias son que nuestro Alcalde Sr. Iraolaquito ha pasado en Madrid la semana del 21 al 26 de Enero. En su agenda de trabajo, junto a otras gestiones, figuraba con mimo especial este logro del complejo polideportivo y de las dos piscinas. Hoy, a su vuelta de Madrid, podemos decir que sus ambiciosas gestiones se han visto coronadas con el mejor de los éxitos. La inteligente presentación del Anteproyecto al que nos hemos referido, la explicación detallada de las necesidades deportivas de nuestro pueblo eibarrés y del brillante historial deportivo eibarrés hicieron mella en la Delegación Nacional de Deportes. Y se ha llegado a un acuerdo altamente beneficioso para Eibar. En virtud del mismo, el Ayuntamiento se obliga a urbanizar los terrenos y a entregar éstos a la Delegación Nacional de Deportes. Hecho esto, lo cual ha sido aprobado en el Pleno Municipal del Ayuntamiento el 29 de Enero, la citada Delegación se encarga a plena y total cuenta suya, de construir el complejo deportivo y las dos piscinas. Ella, asimismo, organizará, administrará y explotará este complejo con todo lo que ello supone.

¿Cuándo empezarán estas obras? El hecho evidentiísimo es que nuestro Ayuntamiento tiene notable prisa en ello. En Madrid, por otra parte, han dicho que en dos o tres meses, esto se puede poner en marcha. Serán los mismos arquitectos citados Laspita y Celaya los que en colaboración con el arquitecto de la Delegación de Deportes harán el proyecto definitivo. A ello, lo más rápidamente que se pueda, seguirán estas obras de tanta utilidad para el deporte de nuestro pueblo.

Al terminar estas líneas, no podemos sino felicitar -con gran gozo- a nuestro Ayuntamiento y a su Alcalde-Presidente que tanto han labrado por obtener este viejo deseo de Eibar.

# Humor eibarrés

## BITXIK BAT

Marinok pelota partidua eukan Gernikan. Eidu dira joku-lekura ta bere laguna oso makal ezabillen. Atratsalde txarra nunbait. Marinok, bere aldeak, egin zituan alegia gutxiak partidua irabazten, baiñan alperrik izan zan. Er eban ihundik laguntaminik artu.

Partidua amaitu ondoren, oso asarre esaten dauka bere lagunari:

—Gaur eietak ridikuluz!

—Egiaz dok. Baiñan ezin naituan. Bi pelota ikusten naituan...

Orduan Marinok:

—Juari ortik! Bi ikusten ba ebazan, bitxik bat azertau ezif?

## AMAMA

Etzri zan predikazaila bat Arratera. Bere itxaldian, esatu ta gortu ta goraidu eban eban Arrateko Ama. Baita jaso be eibarrak, baiñan etsen gortatu Ezsiko Ama Birjiñakin eta ere placentiarrek.

Jauri zan kontuan utseua gundia euki ebala ta alik eta loisterren esan zetsen Placentiako egintari bait:

—Er dot aietu Ezsiko Ama. Eta Placentia be. Barkatu egidaru.

Orduan placentiarrak:

—Etsi nol be. Aitxatu hazendu, ori ofenata izango litzake guretzat.

—Zer ba?

—Ara ba, Ezsiko Ama Birjiña amana da-

lako Arratekuakin konparatzeko.

## PARAKAIDISTIA

Placentiako gazte famoso bat bere-bere egif eban soldadutza denporan parakaidista izateko. Pentseu ta egif. Juan da gure mutila parakaidistara. Axi dira lehenko entrenamenduak eta konturatu zan gauzia etzela oñi erraza. Beldurra be sartu jaken. Orraitik, noliz ta kosta ta abar, komendu eban gure gaztea. Esan zetsen naustak: Ik salto egif, ta an bejan egongo dok motuan ire zait sargentua. Salto egin dou placentiarrak, baiñan juerte txarra: parakaidasak follaru etsen.

Orduan esan si eban placentiarrak:

—Oñi falba dok sargentuk be fallatzi!

## La rueda de la fortuna

Los especialistas en marketing, campañas publicitarias, análisis de mercados, censos de clientela, técnicas de promoción, canales de distribución, proyección de ventas, etc., le han tomado especial cariño a Eibar, populosa y exuberante urbe, que al parecer consideran como el mislo blanco del negocio fácil. No nos referimos al natural, constante e impresionante tránsito de agentes vendedores, representantes, delegados de zona, o jefes de equipo, relacionadas con el empuje industrial de nuestra comarca, sino a quienes, más o menos organizados para la venta diversa domiciliaria, han creído ver aquí ese vellaco de oro y nos tocan a la puerta de casa, de la oficina, del taller, empeñados en convencernos de comprar algo que no nos interesa.

Si ponemos debidamente aparte las incitantes ofertas de productos con puntos o sin puntos, que entrañan "regalo seguro" para las mujeres del hogar, y las distintas filas de automóviles que nos lanzan desconocidas asociaciones de aquí y de allá, así como las participaciones de lotería de las lallas vascas con su "aliciente" del veinte por ciento de recargo sobre el precio corriente, se nos ofrecen desde múltiples formas de inversión de nuestro dinero para una utópica rentabilidad, electrodomésticos, libros, detergentes, cosméticos, hasta delantales de cocina y otros aditamentos y quincallas. Y, además, nuestro buzón del correo aparece diariamente ahito de propaganda varias, instándonos a adquirir libros, discos, tocados, relojes de pared, magnetófonos... El colmo.

Pero la primicia en el tesón indagable de machaconería y de audacia se la está llevando una mundialmente famosa firma americana, con su anzuelo de la "rueda de la fortuna". El trapicheo comienza con la consabida oferta de -por ejemplo-, un libro o una colección de libros, para la cual, usted, "don Fulano de Tal, ha sido seleccionado con otros cinco señores de Eibar, para disfrutar de las limitadas ventajas de nuestra oferta exclusiva, y que incluye, no solamente un apreciable ahorro con relación al precio normal a que un libro de la misma calidad se vende en las librerías, sino la posibilidad de adquirirlo en cómodos plazos mensuales y de participar en el sorteo de nuestra rueda de la fortuna, para la que seguidamente le remitiremos sus seis números, y la oportunidad de ganar cualquiera de los 1.374 premios, distribuidos en 1 automóvil lujo último modelo, 12 tomavistas, 5 ciclomotores, 80 transistores, 80 tocadiscos, 200 álbumes de diez microsuros, etc. No olvide que, al hacer

su compra, sus 6 números de la suerte entrarán automáticamente en el Sorteo de la Rueda de la Fortuna".

La lata se repite una y otra vez y usted, que jamás ha hecho caso de todo ello, un día se sienta atraído por una determinada obra literaria y sus condiciones de adquisición. Se compromete, pues, a la compra y tiene también en cuenta el señuelo de los números prometidos para el dichoso y alabado sorteo. Recibe usted, al fin, el artículo solicitado y, en efecto, al cabo de unos días, llega a su buzón un atractivo sobre de color que, desde ya, le comunica en su portada: "Este sobre contiene seis números de la suerte para la gran rueda de la fortuna de primavera". Hay que empezar, pues, a creer en la inmaterialidad de sus comunicantes por esta primera sensación post-compra. Pero, no... esta le en la bondad de los mercachifles es quebradiza y breve, porque nos encontramos dentro del sobre con un talonario de cheques a nuestro nombre, que nos señala en su literatura: "Estimado Sr. Fulano... usted y solamente usted ha sido elegido en Eibar para recibir los seis números de la suerte, que figuran en este talonario. Devuélvalo antes del día tal y tendrá 6 oportunidades de ganar 5.000 ptas. al mes durante dos años a cualquiera de los 1.374 premios de nuestra rueda de la fortuna... Para poder participar en nuestro sorteo con sus 6 números de la suerte, simplemente solicite en condiciones excepcionales la extraordinaria obra "El Libro de las Aves", cuyo precio de 800 ptas. bla, bla y bla... Utilice el sobre de retorno adjunto. En cuanto recibamos su pedido, los números que le han sido adjudicados entrarán "automáticamente" en sorteo".

Y así, sucesivamente. Total, que se trata de una maquinación de, al fin y al cabo, ingenua publicidad, pues usted no entra en sorteo jamás y va adquiriendo efectos bajo la influencia de incasantes estrategias, hasta que descubre la celada y rompe definitivamente. Y hablamos de ingenuidad, porque la firma en cuestión ha de comprender que los clientes encañados, dejan de ser clientes, por muy eficaz que en principio sea su desenvoltura y haya ganado voluntades. Pero aunque consiga echar al gancho y prometa dar zocos de mosquito, dudamos que la red tendida sobre Eibar de forma tan exhaustiva últimamente consiga sus propósitos de certera emboscada.

AYUSO

# AQUINO, UN INTELLECTUAL DE HOY

## EN PLENA "CONTESTACION"

El chico es precoz y audaz. Nacido en 1225, entra en el noviciado dominico a los diecinueve años; es secuestrado del convento por sus hermanos mayores, pero se descolgó por una ventana de su prisión y volvió al noviciado.

Le encontramos en la Universidad de París como profesor auxiliar en 1251, cuando tiene veintiséis años.

La universidad de París tuvo el peor de los cuatrienios de su historia de 1252 a 1255, justamente cuando Tomás de Aquino se incorpora al nivel auxiliar de su claustro. La pasión entre las facciones de profesores y alumnos (siempre aquéllos en el trasfondo de las revueltas de éstos) fue grave. En 1255, ápice de los disturbios y término provisional de ellos, Alejandro IV publica la bula "Quasi lignum vitae", según cuya disposición cuarta, el derecho de huelga escolar como medida de defensa o de represalia contra posibles abusos, no podría ejercerse sino con la aprobación de las dos terceras partes de los miembros de todas las facultades.

Digámoslo en términos de hoy, Tomás de Aquino, que entra de pleno derecho como profesor numerario de la Universidad de París a los treinta y un años, en 1256, es un "progre" para los "ultras". Se trata de impedir por la violencia su toma de posesión. Para que no parezca que estamos demasiado lejos de 1973, mientras el buen fraile predica el sermón del Domingo de Ramos de 1259, un bedel de la Universidad se planta frente al púlpito y lee un largo panfleto acusando al predicador de un montón de errores doctrinales. El predicador espera hasta el final y prosigue con santa calma donde había interrumpido el sermón. Por cierto, el bedel fue luego excomulgado y expulsado de París.

El 7 de Marzo de 1974 se celebra el 7.º centenario de la muerte del famoso intelectual dominico Santo Tomás de Aquino.

Fue profesor zarandeado. Difícil sería a la universidad de hoy encontrar un tipo más actual y representativo de muchas inquietudes actuales.

Hay una diferencia: Tomás de Aquino tomó la función renovadora de la universidad por el anverso del trabajo y no por el reverso de la protesta. Fue, además, santo de familia rebelde que se hizo santo, no porque los ángeles le regalaran un "cinturón de castidad" sino porque le dio la gana a él.

En recuerdo a su colosal figura, transcribimos un artículo del "YA" de Madrid, en la pluma de J. IRIBARREN.

## TAN AUDAZ COMO SEGURO

Lo que escandalizaba a los adversarios del joven profesor dominico era, en resumidas cuentas, que éste no enseñaba lo que era "más seguro", sino lo que le parecía "más verdadero".

Por ejemplo, Tomás empezó a admitir que el mundo podía ser eterno; los ultras creían que era más seguro defender que fue creado en el tiempo, con lo cual aparecía más visiblemente la intervención de Dios, con el paso "cronológico" de la nada al ser. Tomás rearguía que, aunque el mundo fuera eterno, sería siempre por su propia natura "contingente", es decir, necesitado del apoyo de un ser "necesario".

Por ejemplo, Tomás empezó a moverse entre las grietas de la prohibición pontificia de utilizar como texto universitario a Aristóteles "mientras no fuera corregido". Vista la ineficacia de la comisión encargada de corregirlo, el profesor pensó que la prohibición del Papa tenía una letra ("Aristóteles, autor prohibido") y un espíritu ("aprovechable si se corrige"); y empezó a utilizarlo corrigiéndolo sobre la marcha. Creemos que a los intelectuales de hoy no les es difícil imaginarse el griterío. Tomás de Aquino empezó a pedir traducciones directas del griego, a distinguir lo que era de Aristóteles y lo que le habían adherido los comentaristas árabes; lo que de Aristóteles mismo era incompatible y compatible con la teología cristiana.

Por ejemplo, Tomás de Aquino defendió decididamente que nada podía haber verdadero en teología si era falso en filosofía: si a las verdades "más allá" de la razón, pero no a las afirmaciones "contra" la razón. El respeto a la inteligencia era, a su juicio, el respeto a Dios, que nada podía revelar de palabra que contradijera a lo que había hecho descubrir por sí mismo al entendimiento humano. Los adversarios creían que se era "más de derechas" poniendo a la teología a resguardo de la filosofía.

## UN SANTO EN EL "INDICE"

Tomás de Aquino tenía un grave argumento en contra suya: escribió el primer libro de la "Suma" contra gentiles cuando tenía treinta y cuatro años; la primera parte de la "Suma teológica", entre los cuarenta y uno y los cuarenta y tres años; produjo en veinte años de vida universitaria un total de 25 volúmenes en folio. Murió a los cuarenta y nueve años: intolerable.

Le acompañaron en vida y tras de su muerte el entusiasmo y el rencor. Coincidiendo con el tercer aniversario de su descanso (el 7 de marzo de 1277), el obispo de París, Tempier, publicó una desordenada lista de 219 proposiciones condenables, en que iban incluidas unas cuantas del Aquinate.

En 1323, el fraile intelectual fue canonizado; y sólo en 1324 (un año después de la canonización!) el obispo de París anuló la condenación que su predecesor había hecho en 1277. La cosa era demasiado cómica en su extremismo: en 1324, (hace ahora seiscientos cincuenta años) se iba a celebrar en la iglesia universitaria la misa de Santo Tomás, ex profesor de la Facultad de Teología y todavía en el "Índice".

No hemos exagerado, sino sólo destacado, aquellos rasgos que tal vez alguien tendría interés en ocultar debajo de un montón de virtudes convencionales, si la virtud vivida fuera de los índices de las biografías por hombres de carne y hueso puede ser convencional: la humildad, la obediencia, la oración, la castidad del doctor Angélico. Hemos querido mostrar que aquel profesor universitario del siglo XIII hubiera sido formidable profesor y santo también en el siglo XX; porque asentó un pie de la tradición para poder adelantar el otro hacia el futuro; porque vivió entre huelgas sin dar respiro a sus amanuenses; porque no buscó la fama de ortodoxo, sino la ortodoxia Tomás merece hasta el centenario de los antitomistas.

J. L.

